



Distr.: General
25 February 2016



**Ассамблея Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде Программы
Организации Объединенных
Наций по окружающей среде**

Russian
Original: English

**Ассамблея Организации Объединенных Наций
по окружающей среде Программы Организации
Объединенных Наций по окружающей среде
Вторая сессия**

Найроби, 23-27 мая 2016 года

Пункт 4 l) предварительной повестки дня*

**Вопросы международной природоохранной политики и экологического руководства:
синергия между связанными с биоразнообразием многосторонними
природоохранными соглашениями**

**Повышение синергии между связанными с
биоразнообразием многосторонними природоохранными
соглашениями**

Доклад директора-исполнителя

Резюме

В настоящем докладе отмечаются успехи, достигнутые в рамках усилий по повышению слаженности действий и укреплению сотрудничества при осуществлении многосторонних природоохранных соглашений по вопросам биоразнообразия в свете решения SS.XII/3 от 22 февраля 2012 года по международному экологическому руководству, принятому Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

* UNEP/EA.2/1.

I. Введение

1. В пункте 1 решения SS.XII/3 от 22 февраля 2012 года по международному экологическому руководству Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) признал важность повышения слаженности действий, в том числе на национальном и региональном уровнях, участников конвенций, связанных с вопросами биоразнообразия, без ущерба для их конкретных задач и с учетом их соответствующих мандатов, и призывает конференции Сторон таких конвенций ещё больше активизировать усилия в этой области, опираясь на соответствующий опыт. В пунктах 2 и 3 того же решения Директору-исполнителю предлагалось при необходимости проводить дальнейшие мероприятия по повышению эффективности и укреплению сотрудничества между многосторонними природоохранными соглашениями, учитывая полномочия конференций Сторон по самостоятельному принятию решений, а также изучать возможности для дальнейшего развития синергических связей в ходе выполнения административных функций секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, находящихся под административным управлением Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и ознакомить с такими возможностями руководящие органы этих многосторонних природоохранных соглашений.
2. Совет управляющих принял вышеупомянутое решение после рассмотрения вопросов международного экологического руководства. Необходимость в повышении действенности и результативности усилий в области международного экологического руководства, в частности за счет сокращения фрагментации и возможности дублирования, отмечалась в первом и втором докладах Объединенной инспекционной группы Организации Объединенных Наций, посвященных вопросам обзора экологического руководства в системе Организации Объединенных Наций¹. Кроме того, в пункте 89 Итогового документа «Будущее, которого мы хотим»² Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию главы государств и правительств, а также высокопоставленные представители призвали Стороны многосторонних природоохранных соглашений рассмотреть вопрос о принятии, при необходимости, дальнейших мер по тематическому блоку химических веществ и отходов и другим тематическим блокам в целях содействия согласованию политики на всех соответствующих уровнях, повышения эффективности, сокращения излишнего частичного и полного дублирования, а также укрепления координации и сотрудничества между участниками многосторонних природоохранных соглашений, включая все три принятые в Рио-де-Жанейро конвенции, а также с подразделениями системы Организации Объединенных Наций на местах.
3. Был рассмотрен ряд проведенных или продолжающихся мероприятий, включая те, которые проводятся секретариатами и руководящими и консультативными органами конвенций, органами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами, такими как межправительственные и неправительственные организации, с целью решения упомянутых выше проблем. В частности, были отмечены действия, предпринимаемые участниками конвенций, связанных с вопросами биоразнообразия, с целью официального признания Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинских целевых показателей в области биоразнообразия в качестве основы для обеспечения доступа участников других конвенций к Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) через Конвенцию о биологическом разнообразии, а также оказания странам активной помощи в разработке их всеобъемлющих национальных стратегий и планов действий по биологическому разнообразию. Кроме того, в основе дискуссий лежали результаты обсуждений по итогам деятельности Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, хотя конкретная информация в них не включалась, поскольку в настоящее время ведутся переговоры по вопросам Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. ЮНЕП тщательно рассмотрела эти и другие значительные достигнутые результаты, мандаты, возможности и мероприятия.
4. В рамках проекта, финансируемого Европейским союзом и правительствами Швейцарии и Финляндии, секретариат ЮНЕП подготовил «документ с изложением вариантов» повышения слаженности действий и укрепления сотрудничества при осуществлении многосторонних природоохранных соглашений по вопросам биоразнообразия в 2014 и 2015 годах.

¹ JIU/REP/2008/3, JIU/REP/2014/4.

² Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, приложение.

II. Предпринимаемые действия

5. В рамках решения вопроса об упомянутом выше мандате ЮНЕП провела онлайн-опросы и созвала два экспертных совещания в 2014 и 2015 годах с целью обсуждения и разработки вариантов определения возможных способов повышения согласованности деятельности по осуществлению конвенций, связанных с биоразнообразием³. В число участников опросов и экспертных совещаний, присутствовавших на них в личном качестве, входили представители секретариата ЮНЕП и секретариатов соответствующих конвенций, а также национальных координационных центров соответствующих конвенций и другие эксперты. Одновременно ЮНЕП рассмотрела руководящие положения, опыт и уроки, полученные на национальном уровне в отношении согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, работая в тесном сотрудничестве с секретариатами конвенций, а также национальными координационными центрами и органами власти.
6. В документе с изложением вариантов действий под названием «Разработка вариантов укрепления синергии между конвенциями, связанными с биоразнообразием», подготовленном в результате этого процесса, предусматривается осуществление целого ряда вариантов и мероприятий, причем этот документ может использоваться для обсуждений и возможных дальнейших действий на различных форумах, включая Ассамблею Организации Объединенных Наций по окружающей среде, руководящие и консультативные органы каждой конвенции, связанной с биоразнообразием, и Контактную группу конвенций, связанных с биоразнообразием. Кроме того, этот документ станет одним из источников материалов для неофициальной консультативной группы, действующей в рамках возглавляемого Сторонами процесса, инициированного Конвенцией о биологическом разнообразии в соответствии с решением XII/6 о сотрудничестве с другими конвенциями, международными организациями и инициативами.
7. Краткий вариант документа с изложением вариантов действий приводится в добавлении к настоящему документу (UNEP/EA.2/12/Add.1).

III. Варианты

8. Конкретные варианты действий по повышению кумулятивной отдачи и согласованности деятельности по осуществлению многосторонних соглашений по окружающей среде, связанных с биоразнообразием, были описаны в документе с изложением вариантов действий, касающемся следующих семи взаимосвязанных тем: национальные стратегии и планы действий в отношении биоразнообразия, Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, Айтинские задачи в области биоразнообразия; отчетность, мониторинг и показатели; Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам и укрепление взаимосвязи между наукой и политикой; использование информации и повышение информированности; укрепление потенциала; эффективность финансирования и использования ресурсов; а также институциональное сотрудничество. Была также установлена потребность в установлении связей в целях осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Кроме того, были определены для рассмотрения около 28 рекомендаций и 88 пунктов программы действий.

A. Основные соображения

9. В ходе данного процесса был определен ряд основных соображений, включая:
 - а) выгоды, которые могут быть получены за счет реализации конвенций, связанных с биоразнообразием, на основе взаимного дополнения и согласования действий с целью

³ В число принявших участие в этой работе конвенций входили Конвенция о биологическом разнообразии; Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания (СИТЕС); Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных и комплект ее правовых инструментов; Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства; Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция); а также Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия. Ссылки на «конвенции о биологическом разнообразии» также включают протоколы этих конвенций, например, Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и Картахенский протокол Конвенции по биобезопасности.

содействия их реализации на национальном уровне, повышения их действенности и эффективности;

b) важность признания и использования результатов предыдущих, осуществляемых и планируемых мероприятий в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием, и других, с целью выявления и использования возможностей для усиления взаимодействия и повышения слаженности действий при осуществлении конвенций;

c) значимость участия в мероприятиях, проводимых ЮНЕП (и других соответствующих организаций, включая Организацию Объединенных Наций), с целью выявления и использования возможностей для усиления взаимодействия и повышения слаженности действий при осуществлении конвенций;

d) потенциальные возможности, а также дальнейшее усиление взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период после 2030 года, включая достижения Целей в области устойчивого развития и их целей;

e) необходимость того, чтобы все соответствующие субъекты, в том числе правительства, структуры Организации Объединенных Наций, органы и секретариаты конвенций и другие заинтересованные стороны, продолжали поощрять и предпринимать взаимодополняющие меры и использовать подходы, направленные на активизацию согласованной и последовательной реализации конвенций, связанных с биоразнообразием, на всех уровнях, а также на решение вопросов, касающихся систем отчетности и обмена информацией, и использование результатов проводимой работы и имеющегося опыта.

В. Варианты действий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

10. Имеется очевидная потребность в том, чтобы сконцентрировать и активизировать работу ЮНЕП в поддержку реализации конвенций, связанных с биоразнообразием, на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе - при необходимости - поощрение и поддержку взаимодействия и сотрудничества при их реализации в областях, подпадающих под мандат ЮНЕП. При осуществлении этих усилий следует признавать и использовать предыдущие, существующие и запланированные инициативы как в рамках ЮНЕП, так и за ее пределами, и изыскивать новые возможности взаимодействия, включая, в частности, следующие действия, определенные в итоге обсуждений экспертов:

a) **Стратегический план по биоразнообразию на 2011–2020 годы и Айтинские задачи в области биоразнообразия в качестве рамочной программы действий:** обеспечить эффективное отражение Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и Айтинских задач в области биоразнообразия в среднесрочной стратегии и программе работы ЮНЕП, указав, что они не только играют основную роль в деле сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и экосистемных услуг, но и обеспечивают рамочную основу, в соответствии с которой уже привели свою деятельность участники конвенций, связанных с биоразнообразием, и учреждения системы Организации Объединенных Наций, и в рамках которой можно систематическим и комплексным образом решать вопросы взаимодействия в процессе реализации конвенций, связанных с биоразнообразием;

b) **национальные стратегии и планы действий в отношении биоразнообразия:** распространять на всех уровнях информацию о значении национальных стратегий и планов действий в отношении биоразнообразия как политических инструментов высокого уровня, обеспечивающих согласованное осуществление конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе за счет включения тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в деятельность соответствующих секторов с помощью всех соответствующих национальных процессов планирования, исходя из уже достигнутого конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими механизмами, а также с выгодой использовать предоставляемую в результате этого возможность для привлечения ресурсов;

c) **поддержку на региональном уровне:** повышать эффективность поддержки, предоставляемой координаторами региональных подпрограмм ЮНЕП по вопросам управления экосистемами и биоразнообразия, в том числе в деле реализации конвенций, связанных с биоразнообразием, и обеспечивать финансирование такой поддержки. Действуя в сотрудничестве с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, и соответствующими региональными, субрегиональными и другими организациями, ЮНЕП может разработать согласованную рамочную основу для работы на региональном и субрегиональном уровнях. Такая основа может направлять усилия, предпринимаемые ЮНЕП

на региональном уровне и призванные содействовать развитию и осуществлению национальных стратегий и планов действий в отношении биоразнообразия, а также более синергической реализации конвенций, связанных с биоразнообразием, и увязывать их с работой ЮНЕП со страновыми группами Организации Объединенных Наций, направленной на содействие реализации Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

d) **эффективность и мобилизацию ресурсов**: содействовать созданию более широких возможностей для улучшения координации и слаженности деятельности, а также распространять информацию о работе по оказанию поддержки Сторонам многосторонних природоохранных соглашений в плане мобилизации ресурсов, содействующей сотрудничеству между участниками конвенций, связанных с биоразнообразием. Такие усилия могли бы включать оказание поддержки Сторонам в деле определения приоритетности согласованного осуществления многосторонних природоохранных соглашений в национальных планах, на которых доноры основывают свои приоритеты финансирования (например, Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития), использование скоординированного подхода к получению конвенциями, связанными с биоразнообразием, доступа к финансированию со стороны ГЭФ и Зеленого климатического фонда, а также передача ГЭФ и донорам информации о преимуществах синергических связей между многосторонними природоохранными соглашениями, в том числе посредством обмена опытом в области того, как такие синергические связи могут повысить рентабельность действий, принимаемых в сфере сохранения биоразнообразия. Кроме того, в контексте реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года следует учитывать и возможности, возникающие при осуществлении Аддис-Абебской программы действий;

e) **создание потенциала**: в соответствии с пунктом 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим», который предоставил ЮНЕП возможность возглавить усилия по выработке общесистемных природоохранных стратегий Организации Объединенных Наций, стимулировать реализацию возможных способов активизации согласованных общесистемных действий по созданию потенциала с целью содействия укреплению сотрудничества и взаимодействия при осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием. Эти усилия должны опираться на предыдущую работу тематической группы по биоразнообразию Группы по рациональному природопользованию и учитывать текущую деятельность, уже осуществляемую целевой группой по вопросам решения Айтинских задач в области биоразнообразия, а также работу по наращиванию потенциала, выполняемую в соответствии с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и Балийским стратегическим планом по оказанию технической поддержки и созданию потенциала (UNEP/GC.23/6/Add.1, приложение). Работая с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, а также используя механизмы сотрудничества, такие как целевая группа по вопросам решения Айтинских задач в области биоразнообразия, изучать возможности разработки более согласованной рамочной основы укрепления потенциала для содействия достижению этих целей. Кроме того, сотрудничая с членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, поддерживать более активную интеграцию тематики биоразнообразия в процесс осуществления Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для того, чтобы более эффективно выполнять Айтинские задачи в области биоразнообразия в рамках последовательной рамочной программы действий в области биоразнообразия и экосистемных услуг;

f) **согласованные подходы и практические средства в области управления информацией и знаниями**: работая с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, по-прежнему вносить и еще более увеличивать вклад ЮНЕП в обеспечение взаимозаменяемых данных, информации, знаний и средств, обеспечивающих согласованное осуществление конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе средств, обеспечивающих обмен информацией и работу систем управления и отчетности. Продолжать взаимодействие с ключевыми заинтересованными сторонами, включая секретариаты конвенций и Стороны, по вопросам дальнейшего развития и совершенствования таких инструментов, как «ЮНЕП в прямом включении», онлайн-инструменты отчетности и информационный портал по многосторонним природоохранным соглашениям «ИнфорМЕА» с целью картирования вкладов конвенций, связанных с биоразнообразием, учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций в дело реализации Айтинских задач в области биоразнообразия и подготовки «Справочника ЮНЕП по возможностям

укрепления сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на национальном и региональном уровнях»⁴.

11. Предлагаемые варианты нацелены на достижение двух основных целей:

а) улучшение согласованности действий по осуществлению конвенций, связанных с биоразнообразием, включая укрепление сотрудничества и взаимодействия между Сторонами конвенций, секретариатами конвенций и ключевыми партнерами, что должно привести к повышению эффективности и действенности при достижении целей этих конвенций;

б) укрепление сотрудничества и взаимодействия в деле осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, на всех уровнях, усиление взаимодействия с другими секторами и расширение возможностей актуализации тематики биоразнообразия в других областях политики и секторах (в том числе с помощью рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и во исполнение Целей устойчивого развития).

12. Документ с изложением вариантов действий был представлен совещанию неофициального консультационного комитета, учрежденного Конференцией участников Конвенции о биологическом разнообразии в своем решении XII/6, а также руководящим органам других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений через их соответствующие секретариаты.

IV. Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку укрепления сотрудничества и повышения слаженности действий участников многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием

13. В поддержку укрепления сотрудничества и повышения слаженности действий участников многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием, ЮНЕП осуществила ряд мероприятий, включающих в том числе следующие:

а) с 2009 года за счет финансирования, предоставленного Европейским союзом и Норвегией, ЮНЕП был назначен ряд координационных органов многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием, на региональном уровне. Мандат этих координационных органов включает не только расширение поддержки эффективному осуществлению многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием, на региональном и национальном уровнях, но и определение и поддержку действий, связанных с повышением слаженности деятельности и сотрудничеством между участниками этих соглашений. Региональные координационные органы организовали региональные семинары и мероприятия, призванные поддержать национальные координационные органы в осуществлении ряда глобальных многосторонних природоохранных соглашений, и приняли действенное участие в работе соответствующих органов в Азии и Тихоокеанском регионе, Западной Азии, Африке, а также в регионах Латинской Америки и Карибского бассейна;

б) при поддержке Форума по национальным стратегиям и планам действий в области биоразнообразия – совместного партнерства, учрежденного с целью оказания содействия странам в деле пересмотра и обновления их национальных стратегий и планов действий – ЮНЕП предприняла действия, призванные расширить взаимодействие между участниками многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием, за счет предоставления данных о таких действиях для пересмотренных национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также оказания содействия странам в деле пересмотра их национальных стратегий и планов действий в отношении биоразнообразия в ответ на конкретные запросы;

в) ЮНЕП содействовала созданию «ИнфорМЕА» – инициативы многосторонних природоохранных соглашений в области использования информации и знаний, которая объединяет ряд многосторонних природоохранных соглашений в деле разработки скоординированных и межоперационных информационных систем в интересах сторон

⁴ <http://www.unep.org/ecosystemmanagement/Portals/7/Documents/cooperation-sourcebook-biodiversity-conventions.pdf>.

соответствующих соглашений и международного сообщества в целом. В контексте «ИнфорМЕА» ведется работа по расширению ее информационно-пропагандистской деятельности среди специалистов, которые занимаются вопросами, связанными с повышением слаженности деятельности. «ЮНЕП в прямом включении» будет содействовать этому процессу;

d) кроме того, ЮНЕП разрабатывается руководство, которое будет использоваться на национальном уровне Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии при подготовке окончательной редакции своих национальных стратегий и планов действий в отношении биоразнообразия для актуализации вопросов, касающихся действий по обеспечению слаженности деятельности участников многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием. Ожидается, что это руководство будет готово в первом квартале 2016 года;

e) ЮНЕП был подготовлен «Справочник по возможностям укрепления сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на национальном и региональном уровнях»⁵, в котором содержатся руководящие указания, призванные содействовать странам в деле повышения слаженности деятельности и основанные на ряде тематических исследований и мировых примеров того, как действия на национальном уровне расширяют сотрудничество;

f) на основе этого справочника разрабатывается модуль электронного обучения, который будет использоваться в ходе планируемого регионального семинара-практикума в рамках сотрудничества Юг-Юг в странах Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона в марте 2016 года;

g) кроме того, ЮНЕП организует серию веб-семинаров по теме расширения сотрудничества и повышения слаженности действий участников многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием, на мировом и региональном уровнях, цель которых - расширение охвата и привлечение большего числа заинтересованных сторон, предоставление информации о процессах и существующих вариантах повышения слаженности действий;

14. В программе работы ЮНЕП на 2016–2017 годы и проекте программы работы на 2018–2021 годы рассматриваются элементы выявленных вариантов расширения сотрудничества и повышения слаженности действий участников многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием⁶.

15. Признавая важный вклад, который могут внести в решение вопросов Повестки дня на период до 2030 года многосторонние природоохранные соглашения, связанные с биоразнообразием, ЮНЕП намерена уделять основное внимание оказанию странам поддержки в деле достижения Целей устойчивого развития посредством реализации многосторонних природоохранных соглашений с использованием таких вариантов, как пересмотр и реализация целей в рамках национальных стратегий и планов действий в отношении биоразнообразия и других документов, а также предоставление консультаций об осуществлении решений руководящих органов, посвященных вопросам развития.

16. ЮНЕП готова оказывать поддержку действиям на всех уровнях, нацеленным на расширение сотрудничества и повышение слаженности действий участников многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием, в полной мере признавая автономный характер их руководящих органов и указаний, которые будут даваться этими руководящими органами соответствующим секретариатам.

V. Заключение

17. Учитывая ряд вариантов, выявленных в документе с изложением вариантов действий, Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде, возможно, пожелает:

a) просить государства-члены о создании условий, способствующих осуществлению действий по повышению синергии и укреплению сотрудничества на мировом, региональном и национальном уровнях;

⁵ Там же.

⁶ Например, см. компоненты в рамках подпрограммы 4 по управлению деятельностью в области окружающей среды.

b) предложить в предстоящих дискуссиях и решениях руководящих органов многосторонних природоохранных соглашений, Ассамблеи ГЭФ и других процессов оказывать поддержку действиям по повышению слаженности деятельности и расширению сотрудничества между участниками многосторонних природоохранных соглашений, с тем чтобы элементы, выявленные в документе с изложением вариантов действий, могли быть реализованы на практике;

c) просить ЮНЕП и секретариаты многосторонних природоохранных соглашений о проведении мероприятий по активизации действий в поддержку осуществления Повестки дня на период до 2030 года на различных уровнях, включая определение соответствующих показателей и создание механизма периодического обзора достигнутого прогресса;

d) предложить ЮНЕП приступить к работе по созданию потенциала и институциональных механизмов на национальном уровне, уделяя основное внимание осуществлению на местном уровне связанных с синергией мероприятий, которые способствуют более эффективному осуществлению многосторонних природоохранных соглашений, а также поддержке осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.
